

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatihteu niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayoluilisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiuanon, ica Yehuatzin nichicauualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicauualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyauualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuiipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecaulia masenihnimi itich moseuilistonah.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihtictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in

* **1:13** Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”.

siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnluan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnluan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica nimocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihcuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ic-tosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihtic mamocuipa tlalcaualpan,

amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

²¹ Axan, nican cateh tocnluan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³ Ihcuacon oquinpihpinquen omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlautihqueh Dios:

† 1:20 Sal. 69:25 ‡ 1:20 Sal. 109:8

—To Tecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnexiti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpín,
²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campá poui.

²⁶ Ihcuacon itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome titzitzin uan otlatlan nitíu in Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in maht-lactlanse teotlatitlanten.

2

Ehco in Espíritu Santo

¹ Ihuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauac eheca, uan nochi omocalten itich in calihtictli campá ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicohqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcayayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh talmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquincaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluih in uehueyi chialisten tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinauayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihcuacón Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicohcah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsi-camatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluih, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanau-atani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios,
incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh;
namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis,
namotelpocauan quintasqueh nescayomah de Dios,

uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh, uan yehuan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac, uan nescayomeh itich in tlalticpactli: istli uan tlitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl, uan metztli mocuipas istli, ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin, non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

²² Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyeqitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicacchiualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulilis inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in toneualistli den miquilstli.† Pues in miqulilis amo oquipix chicalualis icmocauis imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús: Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin;

* **2:21** Joel 2:28-32 † **2:24** Nin uili se cahsacamati noiuqui “ocmaquixtih den chicalualistli den miquilstli”.

Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah
nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo,

uan inmitzoncuicatia ica paquilistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicaualis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campa
cateh in miquemeh,

uan amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moT-
lapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnexthilih moohtectzin campa cah yolilis,

uan inyolpaquilistemis nic nisqui monauactzinco.‡

²⁹ 'Nocniuan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah
David omomiquilih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan
oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya
nic Dios omoyectencau inauac, oquiluih nic se naquin
oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas
ueyitiquiuahqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yan-
cuicayolis, uan ica non oquihtoh Yehuatzin amo icmo-
cauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauas mai-
htlacaui nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih,
nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlalih Jesús uan octlalih
iyecmapantzinco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen
Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan
Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nan-
concaquih.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac,
pero yeh in David oquihtoh:

In toTeco Dios oquiluih noTecotzin:

‡ 2:28 Sal. 16:8-11

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzoncocoliah.”§

³⁶ Cualí ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalihztzinoh mai toTeczotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlahtlaniqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocniuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocuicatequican ica nitoocaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanilh, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuicatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanilh quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtillis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtah tlaniltocanilh

§ 2:35 Sal. 110:1

⁴³ Nochtin in tocniuan otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen ochiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlay-oluilis uan ocmosepaxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepaxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah ica in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepanlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocniuan oquinyequitayah. Uan mostlah in toTecotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtihtaya.

3

Pedro uan Juan icpantiah se tlatatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh ica in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos iclatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah ica in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacuatzin Caltentli. Ompa octlalah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah ica in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxuan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinquitz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icalh in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacuaultzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauihqueh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauihqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluiah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichico-hqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlacatl ica in tochipaucaninimilis noso ica in tehuan in tochicualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiuahlistli ocuehcapantlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuahqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquih-toh iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuahlistzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temic-tani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicay-oliti itich miqulistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlatatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactz-inco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

¹⁷ 'Axan, nocnuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namo-tiquiuhcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchi-utoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiuih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyous.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilis-tonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iax-cauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluh in toyauehcautahuan: “De namochancaicnluan namoTecotzin Dios namechoualtit-lanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.”*

* 3:23 Dt. 18:15, 19

²⁴ 'Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satapan, nochtin octem- atiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiuqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluuh in Abraham: "Ica naquín oneuah motich, inquiteochiuas nochtin in tlalticpactlacameh."

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh name- huantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianihi uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluayah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincacuqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiy- aca.

⁴ Masqui ohcon, miqueh naquín occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlcameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicoqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiuqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicalistli, noso ica aquih itoocaa onanconchi-
uqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiuhqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihtoqueh ica in cuali chiual-
istli tlen otchihuahqueh inauac se tlatatzin uilanqui, man-
namechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican
nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitooaatzin
Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onancon-
sohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli.
Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihca-
toc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchi-
uanih onancontlatiuhqueh nic amo onanconuilitaqueh,
uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.*

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios
amo oquinmactih in talticpactlacameh ocse tocnii itich
nochi in talticpactli, naquin inauac uilis momaquix-
tisqueh.

¹³ Ihuac in tiquiuhqueh oquitaqueh amo momohtiah
in Pedro uan Juan, oquinmotetzauhqueh, nic ocmatiah
yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh.
Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan
oihcatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiuhqueh oquinquixtihqueh in Pedro
uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in
tiquiuhqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

* 4:11 Sal. 118:22

¹⁶ —¿Tlenoh itchluasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuah Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosqueh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicniuan, matquintlamohtilican acmo queman matlanonotzacan ica nitoocaa Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihucacon in tiquiuahqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satepan oquincahcauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalayah nitoocaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuahqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlatatl naquin itich omochiu non iluicacchialis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaual-istli

²³ Ihucacon yoquincahcauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitoh nimicniuan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihucacon quincaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihtohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuihltzinoh in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluh, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocuih in tocniuan itich in tlalmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiahqueh itich in tlalticpactli omochihchiuqueh,

uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ 'Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicoqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquilitzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in coxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocaatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihcuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlah-toltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

† 4:26 Sal. 2:1-2

³²Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³In teotlatitlanten ica ueyi chicalualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualitzin Dios.

³⁴Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah tlalmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinoxihluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlatat itich in ueyi tlalyaalol itoocaa Chipre.

³⁷Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miqih

¹Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

²Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías ocmocauih siqui, uan nocsiqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³Pedro oquiluih:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlatatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisquia itconmocauis? Uan ihcuac

yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeuia ohcon tonistlacati? Amo yeh in nauac in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh in nauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuac on siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiuca.

⁸ Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiluih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconcahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli in nauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchiualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica h

in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlaniltocatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinoxitayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpiti uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiiqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchi-uayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opah-tiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuac onal mahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintlatlapouilih campa otzacutoyah, oquinoxitih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuac on in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztli, uan

otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuiqueh

²³ uan oteiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpiqueh ihhcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otchahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵ Ihcuacon oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihqueh in tocniuan.

²⁶ Ihcuacon nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinualicaqueh, pero amo oquinuiilatztahqueh, nic oquinmouilayah in tocniuan, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuah Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtistli; uan nanconquih nantechontlahtlacoltisqueh nimi quilis non tlatcatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtoh icnamiqui itt lacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolith Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpiloqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlalih iyecmapantzinco quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluilstli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, san-noiuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochi non, otlauelcalaqueh uan ocniquiah quinmictisqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzeu tlatzalan itich in ueyi tiquiuhcayotl uan otlatiquitih maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuac on quimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmic-tihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmic-tihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechoniluia, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxihxitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyeccaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitoocaatzin Jesús, uan satepan oquincachcauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuahqueh. Opaqueh nic Dios oquintecautili maquintlahyoutican uan maquin-pinauican ipampa nitoocaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, ica in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpihpinah chicome tlamatlaninih

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichicoqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlah-toltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxilisqueh ica tlen quinpoula in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpincan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh ittlatlautisqueh Dios uan ittemactisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, ocuilitaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinhpinqueh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiuiqui oquinhpinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilstli judío.

⁶ Oquinalicaqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlautilihqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuiqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochualis uan nichicualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacón yehuan oquimichtacatlaxtlauhqueh siqui tla-cameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan

ocantiuitzitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacatilstli, octouayah:

—Nin tlatatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmactilistli tlen Moisés otechcauilihteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiluih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnexilis.”

⁴ Ihcuac on quicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aquihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiluih masqui ayamo oquimpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiuqui oquiluih: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauiciente xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiuqui oquiluih: “Neh inquietlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiuasqueh.”

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiohnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuilihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹ Ihcuacón otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic

* 7:8 Gn. 17:10-14

sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnluan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiuqui ompa omomiquilihqueh.

¹⁶ Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ 'Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnluan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiahqui oquimat quenih quincachayauas in tochancaicnluan, uan oquintlalyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maquintlatican niconcuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyolulitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miqulis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconcuan.

²² Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchiuas.

²³ 'Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltlan

quintlahpalotiu nichancaicniuan israelitas.

²⁴ Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés ocpaleuih uan ocmacuih, uan ocmictih in egipcio.

²⁵ Moisés ocyoluaya nichancaicniuan israelitas ocahsicamatisquiah nic ica yeh Dios oniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocahsicamatqueh.

²⁶ Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotiuhtoyah. Yeh oniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: “Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmocohcocosqueh?”

²⁷ Ihcuac naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlahihcau?”

²⁸ ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?”

²⁹ Ihcuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in tlalmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ 'Ome poual xiuitl satepan, campa tlauaquilistlah ica in tipetl Sinaí, se iluicactlatlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tlitl oxotlatoya itich se tlayaua uitztli.

³¹ Moisés ocmotetzauih ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihtoh:

³² “Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuiyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquiluih: “Ixquinqixti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzinco.

³⁴ Cuali yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih.

Ica non onualtimoc onquinqxistico acmo maican ompa. Axan ixualmotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

³⁵ Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo oculi-taqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aqui omizontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaua uitztli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinqxistih acmo maican Egipto intochancaicniuan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlaauaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnian tlen pouih Israel: “De namochancaicniuan namo Tecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlaauaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ Pero in toyauehcautahuan amo ocniqqueh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlalihqueh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiluihqueh in Aarón: “Ixtchimonchihchiuili siqui todioses tlen matechyacanacan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”†

⁴¹ Ihcuacon ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpiallatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquincacu maquintlacachiucan in tlauiltlen tlen cateh iixco

† 7:40 Éx. 32:1

in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl
campa tlauaquilistlah,

¿Quenat onannechmictilihqueh tlahpial uan onannech-
mactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc,
uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachi-
uqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa
itich in tlali Babilonia.‡

⁴⁴ 'In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilist-
lah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlah-
tolsintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios ot-
lanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua que-
meh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan
oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan
ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué
ocmoaxcaticoh ninqueh tlalmeh tlen ocatcah inyohca
naquin amo israelitas, naquin Dios oquinhquixtih
imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in
David oyah ueyitiquiuahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyequitalitzin Dios, uan octlatlauh
Dios maccauili icchiuas se ueyi teopantli campa chanchi-
uas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo
mochanchiuilia itich in teopanten tlen quinchiuah in
tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiuahcaicpal,

‡ 7:43 Am. 5:25-27

uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?,
ohcon quihtoua in toTecotzin,
¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui?§

⁵¹ 'Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlen sa occhiuilisqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltihtayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauac otzachtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

§ 7:50 Is. 66:1-2

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatatelpochtli itoocaa Saulo.
⁵⁹ Ihuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan chicaoac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8

Saulo tlen sa quinchiuilia in tlaniltocanih

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsiquin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occaatoch in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacon Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaoal-istli techahchan, uan oquinuilantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octem-tiltihtayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocniuan omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

⁷ Pues miqueh tocniuan aquihqueh ocpiayah amocuali ehecameh opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzahtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlacatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlacatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalaquihtoya nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlacatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnotzaya in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan octematiltaya nitoocaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yau iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chialisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuac on quintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocaatzin toTécotzin Jesús.

¹⁷ Ihuacón Pedro uan Juan impan oquintlalayah ni-mauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihuacón Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihuac in teotlatitlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuih tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicaluistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuqui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlauti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manehahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlatatl etíope

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintz in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlauaquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlatatl tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlatatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espíritu Santo oquiluih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalo uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuacon octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquinotz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah;

uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima,

ohcon noiuqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancaqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican tlalticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquiluih in Felipe:

* **8:27** Literalmente ictoua “...ocnamic se tlatatl eunuco”. In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinpiah inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchiuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

† **8:33** Is. 53:7-8

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihcuacón Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocatequis?

³⁷ [Felipe oquiluih:

—Tla tontlaniltoca ica nochí moyolo, uilis tonmocatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh ¡Conetzin Dios.]

³⁸ Ihcuacón otlatiquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTeczotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTeczotzin uan oniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui,

² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues oniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh

tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocoahcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouiyoyatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluiah:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuac Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocomonextilih itich nitlachialis uan oquiluiah:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiluiah:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocníu itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹² Yeh oquitac itich nitlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquincaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiahcatlanauatil in teopixcatlayacaneh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpihpín mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiahcauan, uan noiqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innexilis nochi tlen moniqui tlahyous ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquilih:

—Nocni Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzomonexililh itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espiritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitziuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololuan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanau-atilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicalualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyaualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihuac on nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl oc-pantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuiqui tlaniltocani.

²⁷ Ihuac on Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatitlanten, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinox. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahtouaya ica yolchicalualistli de nitoocaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicualistli otlah-touaya de nitoocaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlah-touah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihcuac in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltihtayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa ocahsic se tlatatl uilanqui itoocaa Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochnpitl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihuac in itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itoocaa Tabita, ica in tlah-tol griego Dorcas. Nin siuatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquimatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihctictli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh mactlatlautitin:

—Itmitzontlatlauhiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatztintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinqixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan octlatlauh Dios; satepan omocuip ica nitlalnacayo in siuatztintli uan oquilih:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalih.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnottz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnextilih ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlenca in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnexutilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihitic, uan in iluicactlatitlantli oquintotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchiuas.]

⁷ Ihuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztotya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuiqui ictlacachiuah Dios.

⁸ Oquinnonotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli ocuilimeh icxiyehqueh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqueh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquilih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluh:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlacatl tlen icchiaua tlen cuali uan tlamouilia in-auactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihcuacón Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Jope.

²⁴ Oualimostic oahsith Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicniuan.

²⁵ Ihcuac Pedro oahsith icalihitic in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquilih:

—¡Xonmoquitzteual, neh noiuqui san inmotlaltic-paquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztu iuan in Cornelio, uan oquimahsith tlahitic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimilih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocniu amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquih-toh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihitic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuacón onechmonextilih se tlacatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquiu, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan int-lasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuacón Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliah in-auac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnian tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilistli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalualistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chiualisten uan oquinpahtihtinimia nochtin naquin oquintlahyouiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuilihtzinoh Jesús nic Dios iuan ometzicatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiulihtzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocniuan, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin matematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyncuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocniuan, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalihtzinoh maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluulistli de nintlahtlacol ica nitooaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷ Ihcuacón Pedro oquihtoh:

—¿Aquih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocniuan, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquinaatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

¹ In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihuac Pedro oualmocuiپ otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquiluihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihuac Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihuac set-laihita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihitic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuqui oyahqueh nouan ninqueh chिकासen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlatcatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquiliuh: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuah mochantzin.”

¹⁵ Ihuac onipeu inquinnotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuan ya achtot topan oualah.

¹⁶ Ihuacon onquilmamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuan naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quincauilia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpican yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihuac tlensaso oquinchiuilayah in tlaniltocanih, satepan ihuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyualol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen

cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiuqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quintoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in tlalticpactli, uan ohcon omochiu ihuac Claudio ocatca ueyitiquiuahqui.

²⁹ Ihcuacón in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen onichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic oniquia quintlahyouiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.

³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocnian ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campá tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitui innauac in tocnian. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campá otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTeczotzin, uan campá in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes.

In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluih:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconaquei moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo oc-matia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyluaya san quihitzoc.

¹⁰ Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh icah in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campa mon-amiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTeczintin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen ocniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiiqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatlautihtoyah Dios.

¹³ Ihuac Pedro otlatihtiuuh itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquilihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluaya, uan yehuan oc-touayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuaya. Ihuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis oc-motetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTeczotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchi-uah Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiqueh, nic tlen ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalilh itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicaoac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se talticpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuacón, se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapanlalih nitoocaatzin Dios. Oihchacalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayeecoheh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuipqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah quemeh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía uan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih uan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilhqueh Dios, impan oquintlalihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octem-
atiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan
in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh
oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyualol uan oahsitoh
itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío
itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de
Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non
tiquiahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquint-
latitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis
nitlahtoltzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlah-
tol) oquimixnamiquia, uan ocyehecouaya icchias amo
matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihuacaon Saulo, naquín noiuqui itoocaa Pablo, yolpia-
toc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquilih:

—¡Ueyi tlachcayauani, iconcu in amocuali, moyolo
tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max
amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohTECTZIN
Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTeczotzin mitztlahyouiltis,
uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas
nitlanes in tonaltzin.

San ihuacaon itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan
ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlanil-
tocac, uan tlailiuis ocmotetzauh nitlamachtillis in toTe-
cotzin.

*Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui
Pisidia*

¹³ Pablo uan naquín iuan oyayah ompa Pafos otlehco-
queh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui

itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlali-hqueh.

¹⁵ Ihuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

—Tocniuantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchicauasqueh in tocniuan, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinquitz uan ica nima oquimahsicamatiltih masintlacaquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aquihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihpín in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicniuan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicaualitzin oquinualquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tlaauquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyo-hca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicniuan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan maht-lactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayect-lalanih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihuacon octlahatlanqueh se ueyitiquiuahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiuahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh:

“Onquitac nic in David, niconcu in Jesé,* yeh se tlatcatl naquin inyoluilita, yeh icchiuas nochi notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocnotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluyah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyecohtoya nitiquiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatcatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ 'Nocnuantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiuahcauan amo ocahsamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilstonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miqulistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocaxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miqulis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yocchiuqueh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlalilhqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancaicayolitih itich miqulistli.

* **13:22** In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaí. Jesé uan Isaí ica hebrehtlahtol san se tooaatl.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

³² Uan tehuan noiuqui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectenau innauac in toyauehcautahuan,

³³ axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yocmochiuiltzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiahcatlalia.”†

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitis itich miquilistli uan amo ihtlacauis nitalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in tlateochiualis tlen onmoyectenau inauac David.”‡

³⁵ Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: “Amo itcomocauilis maihtlacau nitalnacayo moTlapihpincatzin.”§

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicnluan, quemeh Dios ocmoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitalnacayo oihtlacau.

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cuali xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

† 13:33 Sal. 2:7 ‡ 13:34 Is. 55:3 § 13:35 Sal. 16:10

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan, nic neh, Dios, ya nica h inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli, se chiuah tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsicamatilti.*

⁴² Ihuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztli ocsipa nepa chicueyi itich in moseuilstonal.

⁴³ Ihuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilstonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicohqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihuacon Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achto h itnamechononotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiuah nanconnextiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in toTeczotzin:

* 13:41 Hab. 1:5

Onmiztlalih quemeh tlauil innauac naquin amo judíos, uan ohcon ixquinuquili notemaquixtilis hasta campa tlami in tlatlactli.†

⁴⁸ Ihuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacunqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlensaso maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh tlalmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,‡ uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquilistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

† 13:47 Is. 49:6 ‡ 13:51 Lc. 9:5

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlahtouayah ica mic yolchicauualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchiuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitetlasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocniuan tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihcuacón siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Listra ompa ocatca se tlahtl uilanqui, amo quemán ouilitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

⁹ Nin tlahtl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlahtl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquilstli tlen ica ouilisquia pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluih chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuacón in uilanqui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocniuan itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzahtzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh talticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.*

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinaliac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlallohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzahtzitiueh:

¹⁵ —¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittlalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochí nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin oquichiu in iluicac, in tlalticpactli, in mar uan nochí tlen intich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpactlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya in pampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualtihqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

* **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quitoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

¹⁹ Ihcuac on ehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispatlaqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihcuac onochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlantocaqueh. Satepan ocsipa omocuipqueh Listra, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnauatayah amo maccauacan in tlaniltoquulistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancauan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTetotzin, naquin inauac otlantocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauhqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

²⁷ Ihcuac oahsitoh oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnotzah nochi tlen Dios oquichiu

ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiulihtzinoh mauilican matlaniltocacan noiuqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztli ica in judiohnescayotl

¹ Ihcuacón siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmachtiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otech-cauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolix-namiqueh inuan, ica tlen cualtemachtihueh. Ihcuacón in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpihpiqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihcuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinnauatis maclacamatican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihcuac omonichicohqueh in teotlatlantlen uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpin tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquilstli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanausqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihcuac nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinonotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihcuac otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago.

judíos quinpíhpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitooaatzin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inualmocuipas

uan inyectlalis nical in David,[†] tlen uitztoc;

inyectlalis in cali,

uan ocsipa insinquitzas,

¹⁷ uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin,

nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

¹⁸ Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin.[‡]

¹⁹ Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiohnescayotl uan ihmachtilistli judío.

²⁰ San yeh nin matquimihcuiluilian: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuiqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

²¹ Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuilistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

²² Ihcuacon in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpíhpinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé.

[†] **15:16** Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiuhcayo in David”. In teotlanauatanih ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiuhqui itich Israel. [‡] **15:18** Am. 9:11-12

Oquinpihpingueh yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

²³ Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuilulihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocniantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

²⁴ Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

²⁵ Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpihpingueh siquin tocnuan tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

²⁶ naquin yoctlahihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzín Jesucristo.

²⁷ Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluiliah.

²⁸ Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

²⁹ Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchuiasqueh. Xonican cuali.”

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicoqueh in

tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihcuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoy-olchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuipqueh innauac naquín oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yauí ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquilih in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocniuan tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenih cateh.

³⁷ Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquín noiuqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayauí, nic yeh oquincateu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxihloqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpin yen Silas. In tocniuan tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic icañ in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquilischicauayah in tlaniltocanih.

16

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlah-touayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudihnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamoh-siucan in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquimatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlatcatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquinau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihuac oahsitoh campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquinau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlacatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlauta: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihuac oquitac non, sanniman otmochihchiquéh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas otlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchi-uayah miqqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan opeuqueh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatzintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauc chichiltic,* yeh otlacat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcuan omocuatequihqueh, uan ihcuacon otechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlanil-toca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

* **16:14** In tilmahtli chicauc chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicaoac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocymohsiuih. Omocuip ica in ichpocatl uan oquiluih in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah icltanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

²¹ Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiusaqueh, pues tehuan itromanos.

²² Ihcuacon nochi in altipetl sansipa impan omocuipqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacu-atoh, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxocalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochil-htoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquia.

²⁶ San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacu-toyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihcuacon Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuili; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlacatl octlahtlan se tlauil uan ocalac-tiuitz, ouiuiyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinquixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnonotzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahcocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquiuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlailiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlanilto-caqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ihuac otlanes in tiquiuahqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquincahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuahqueh onechnauaticoh mannamechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xony-acan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocnian uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechtlahtolthiqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahcauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuahqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh omomohtihqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuahqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinoxitihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischicauqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl.

³ Oquinyecahsicamatiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlah-tolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miquilistli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiququeh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicoqueh siqui tla-cameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintin-imiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihtic in Jasón, oquintemohdayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuahqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh inauac in tiquiuahqueh, opohtzajtayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in tlalticpactlacameh, noiuiqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ict-lacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuahqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocniuan octlaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuahqueh oquinniquilhqueh, oquincachcauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtiqhqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui oc-moyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayauicanic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtoltlatoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan mac-ahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquih-touayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani? Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihinimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtilistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlen sa yancuic tlamachtilistli.

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²² Ihcuacón Pablo omoquitzeu imixpan in tocníuan tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

²⁴ In Dios naquin oquichiu in tlalticpactli uan nochitlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan tlalticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochitlensa.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochitlantli tocníuan, tlen machanchiuacan itich nochitlantli in tlalticpactli. Sehse pantli tocníuan oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuán.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniáh uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuán itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchiuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuán icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh in nonqueh tonalten ihcuac in tla-cameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnluan itich nochi in tlalticpactli mamoyol-cuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchluas ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchluas, pues ocyancuicayolitih itich miquilistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh:

—Itniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechon-nonotztoc.

³³ Ihcuacón Pablo oquis de campa omonichicoqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlanihtocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se suatli itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlatatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisi-uau Priscila, nic in ueyitiquiuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilstonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimiltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahztitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantztzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios in nauac naquín amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluuih Pablo itich nichochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nichah mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlahtoltzin Dios.

* **18:6** In judíos ihuac motilmahztizilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihuac moticactzihtzilouah.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiahcayotl.

¹³ Oquilihqueh in Galión:

—Nin tlacatl quintlayoluilispatlatinimi in tocnian mactlacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, toocaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinqihquixtih de campa nitiquiahcayopan.

¹⁷ Ihcuac onochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihuacuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechoni-taqui.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocui Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinninimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisyoleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihuacuac oahsic Éfeso se tlatatl judío itoocaa Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatatzin yocmachtihcah niohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamach-taya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicauualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicacqueh sican uan ocnexthiliqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicacqueh uan oquihcuiluiliqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihuacuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocacqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnexthilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahtlanih:

—¿Max onanconsiliqueh in Espíritu Santo ihcuac on-amontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihuacaon oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsiliqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacan inauac naquin oualaska icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatlicali den judíos, ompa ica yolchicualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinmachtetaya de nitiquiahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquinauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchiualisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquinuiquilayah in cocoxqueh uan impan oquintlalilayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehcameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehcameh noiuqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehcameh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehcameh:

—¡Ica nitoocaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicalualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitzti queh uan tlahcohcoltlen de non calihctli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlalihqueh ni-toocaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuiqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinual-icaqueh in amatlahcuilolten tlen oquinuiah, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihcuac oquixyehye-cohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicalualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuiqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihcuac on quintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh ni-teopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlail-iuis cuali octlaniah.

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuayah in diosa.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocniuan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlacatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quialiluihtiuiz: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlalticpactli.

²⁸ Ihcuac occaqueh non tlahtol, otlauelcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnian omopahsolohqueh, uan ooneu-tiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan non-queh tocnian, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹ Noiuqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicniuan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnian.

³² Siquin nonqueh tocnian opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihcuac on siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnian uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnian, oquimiluih:

—Tocnian tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techiluia in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh ittlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yaui Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh tlalmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihcuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimah-sitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihtictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauliten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in

* **20:7** Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachitecac uan ocnauh, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihtictli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan ottlayacunqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacunqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzín oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlensa nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocac in auactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiquitia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiquitl tlen onechonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixquimonyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica

niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalilh xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlen sa istlacatilstli tlen ica quintlaniltoctisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincupisqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnauataya hasta onixayotipeuia.

³² 'Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalualistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi nixcatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpoua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi tlatechiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin ic-silia."

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlaoxcoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh ocnalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yauí Jerusalén

¹ Ihuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otllamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauihqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquilihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzequeh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottlehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuiqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemada, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocniuan tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in

chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nauti ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnui de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpilh uan omoxoilpilh, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlaacatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihcuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa otlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihcuacón yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquilih uan nannechonoyoltlacolmacah? Neh notlaniquilis in tlaacatis noTecotzin Jesús, masqui manechihipican noso masqui manechemictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquihuihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchuihqueh uan ottelehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea noiqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlaacatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatcat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷ Ihuac otahsiqneh Jerusalén, in tocniuan tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilistli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otechuicac ottlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihuac occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicauilhtoqueh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuah itich in talmeh amo judíos, amo mactlacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocniuan sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh nauí tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquín amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo

pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihcuacón Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihcuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohntzahziah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlaatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchih nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocnian oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan oculantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinualtzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihcuac yocmictisquiah, ic ihcuacón ocnauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancuan, uan omotlallohqueh campa ocatcah nonqueh tocnian. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occauqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiq-uitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihuacon oquintlahtlanih in tocnian, aqih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleuisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:

—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiluuh in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiluuh:

—¡Tlachah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiuaqueh, uan oquiniucac campa tlauaquilistlah non nau mil temictanih?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

* **21:38** Ninqueh temictanih oquinmictayah in judíos tlen omoyecucayah iuan in romanos.

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohnotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocniantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuanzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtoh tlensasao onquinchiuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiuahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuiquili in tochancaicnivan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihilpitiuitzeh maquintlatzacuiltican.

*Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

⁶ 'Ihcuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyauah.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquih-toh: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?"

⁸ Neh onnanquilih: "¿Aquih in touatzin, notecotzin?" Yeh onechiluih: "Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omo-mohtihqueh], pero amo ocahsicamatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: "NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?" Uan in toTecotzin onechnanquilih: "Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas."

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² 'Ompa ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: "Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia." Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihcuac onechiluih: "NinDios in totahuan omitzonpihpín itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in talticpactlacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

* 22:9 noso "pero amo occaqueh"

¹⁶ Uan axan, jacmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ 'Ihcuac onuالمocuip Jerusalén, oniah icah in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacoasihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltocuilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh.”

¹⁹ Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octem- atiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen occhiuil- ihqueh, uan neh onquinpialihtoya nintilmah naquin ocmictihtoyah in Esteban.”

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: “Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, in- nauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlatatl de nin talticpactli! ¡Amo icnamiqui voltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltle- hcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatischeh tleca pohtzahltzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ic-tacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncaulia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlacatl romano, masqui ayamo ic-tlahtlacolahsih?

²⁶ Ihuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiasquia! Nin tlacatl poutoc Roma.

²⁷ Ihuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquiliuh:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuiloc on-mochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiutzqueh. Noiucqui in soldadohueyitlayacanqui omomoh-tih nic oquihilpih se tlacatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui ocniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiuhqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiu-tiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuacón Pablo oquiluih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquiluihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancan Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihiluis motiquiuhcatlayacancan.”*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiuhcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicuac oquihto:

—Nocniuan, neh in fariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemac-tisqueh itich in tlatzacuiltis?

⁷ Ihcuac ohcon oquihto, in fariseos opeuqueh motlah-tolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

* 23:5 Éx. 22:28

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quih-touah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatitlantli dion ehecameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanilh tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicaoac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacancuqui omomohtaya tlanah ocmitihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiluih:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemah yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiucui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacunqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah icah in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinox se soldadohtlayacanqui uan oquiliuh:
—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiliuh:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitzquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquiliuh:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlauhiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonniltoquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencaqueh, Dios maquintlatzacuulti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihto quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnauatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuacón oquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunauí hora youac.

²⁴ Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilian uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlatatl yoctitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuiah de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados ochiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuiqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquiluih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluih.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiuahqueh judíos, uan nouiqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquitihztino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcahxilihqueh nin tlacatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in

tlalticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchias in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuiltisqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihcuacon in gobernador ica nima onaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuittl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicalualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuah ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuilutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemah ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa innochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicnluan judíos naquin quinquoloua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil in-auactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca icah in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocniuan dion onquinmoy-onihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlahtlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltlis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias in-namechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicnluan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satapan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se suatljudía. Otlanauatih mac-

notzatin Pablo uan oquicac nitlamachtilis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilistli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in Félix omomohtih uan oquiluih:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiuiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiuahlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiuahcayotl uan octlahih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauc in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancuan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlautihqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatcatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic

omotlalih itich nitiquiahcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauh nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcos Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nicañ iixpan se itiquiahcapan César, uan nican icnamiqui manehtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miquilistli, neh inmotemactis manehtmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihuac in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquilih in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquiluih:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuilti.

¹⁶ Neh onquinnanquilih nic in tiquiahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluihqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlahtlanih max ocniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan mactlahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuac on Agripa oquiluih in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl. Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachiuah. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiqui nican, pohtzahtzi-tiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahtlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtohitiu tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹ In Agripa oquiluih Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quim-iluia:

² —Simi inpaqui, ueyitiquiahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴ 'Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih on-moscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicnivan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla ocniquisquiah uilis mit-zoniluisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlehtolhtihoqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectenau innauac in toyaue-hcautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyecten-cau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiuahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuanztitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlenza oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlensaso amo cuali tlen ica inquixnamiquis nitocatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquih-touaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis,

uan masqui itich uehca tlalmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlensaso inquinchiuilis.

*Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)*

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onechmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiuahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyaualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlalpan, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado."

¹⁵ Neh onnanquilih: "¿Aquih touatzin, notecotzin?" Uan noTecotzin onechnanquilih: "Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzompaleuis de inmac mochancaicnivan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluulistli de

nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahtlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquiluuh

¹⁹’Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰Ica non onquinmatiltih in tocniuan tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiucui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiualistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh icah in teopantli uan ocniquiah nechmictisqueh.

²²Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicañ axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmachtia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³Inquinmachtia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtoñ oyancuicayolisquia itich miquilistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicniuan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴Ihcuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoya, Festo chicauac oquiluuh:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuiptoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechoniluia yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltoctia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquiluih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocmosepannonotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlatcatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miquilistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiluih Festo:

—Nin tlatcatl ouilisquia itcahcauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis mactlahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Ocalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh

tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnemat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicnluan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuila.

⁵ Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,* ica non yomochiua temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocniantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

* **27:9** Literalmente ictoua “yopanoc in nisualistonal”. In nisualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisualistonal peua chicauc eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

¹² Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlacpac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuacon sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyi tlalyauualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyauualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihilpihqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluih Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuyaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸ Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuipitic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen ica ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo ottlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuus.

²³ Nin youal onechmonextilih se iiluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchuias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh navi tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyeheycouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlali-hqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochi-uayah mach quintlalitiueh ocsequi tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuacón in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihcuacón nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero oncalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh ihtic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltihqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yauí tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual ihtic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicaoac octacapitzouaya.

⁴² Ihcuacón in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquiniucayah quintzacuatiueh Roma, ohcon oniquiah icchiusaqueh nic amo oniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui oniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiucan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyaalol Malta

¹ Ihuac nochtin yotahsi queh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyaalol campa otahsi queh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsili-hqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin mat-moscotin nic oquiyautoya uan otlaiseyaya.

³ Ihucacon Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqi uan octlalito ipan tlitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in tlitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihucacon naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlacatl temictani, masqui amo omaihsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatztziloh, uan in couatl ouitzito itich in tlitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui tlalmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyauualol, non tlacatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohlalis otechsilih icalih-tic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacon nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlautih Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpahtih.

⁹ Ihucacon ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyauualol noiuqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolih-queh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlayauualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco ocanoc in tlapoualten ihcuac eheca uan tla-siseya itich non tlayauualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, otpanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuiptic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqueh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsiqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in al-tipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihcuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquin-temactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinu-alicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuah Roma

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlaya-cantoqueh innauac in judíos tlen chanchiuah Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnian judíos, dion onquixnamic in ih-machtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilhqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

* **28:11** Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Diós-curos ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁸ Ihcuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan ocniquiah nechcahcauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miquilistli.

¹⁹ Pero amo ocni queh in judíos, ica non neh onmotlah-touih inmoteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquiteiluiqui nochancaicniuan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnonotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihcuacon yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihto queh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocníu judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiayah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtlistli.

²³ In tlayacunqueh judíos octlahihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnonotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicamatiltaya nitiquiuhcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeu queh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihcuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocníuan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachi-
asqueh,

amo queman nanconahsicamatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlacaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac man-
quinpahti.†

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlati-
tlan mactematiltican nin temaquixtilis innauac naquin
amo judíos, uan yehuan quemah tlacaquisqueh.

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh
motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen oct-
laneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac
oualayah.

³¹ Oquimahsicamatiltaya nitiquiahcayo Dios, uan oquin-
machtaya den toTecotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica
yolchicualistli uan amacah octzacuilulilaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhl:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

